

PONTEVEDRA LA VERDE MAR

Theory the Iberian acronyms

RPI: B-3851-14

ETIMOLOGÍA DE PONTEVEDRA

No parece posible referirse a Pontevedra ignorando su gran simbolismo basado en los *puentes*. Se diría que Pontevedra transpira *punte* y de todas las capitales gallegas es la que, por su denominación, concita mayor consenso entre los especialistas: “Su topónimo significa “puente viejo” que derivaría del latín *pontem veterem*, y que alude al primer puente que se construyó en la época de los romanos sobre la ría de Pontevedra.” No obstante, debo anunciarles algo muy sorprendente y es que todavía nos quedaría una dificultad por resolver: Todo y mucho pueda parecerlo, en el nombre de Pontevedra no hay “puente” alguno. ¿Cómo? Miren, entiendo que esta afirmación produzca extrañeza, es natural; pero es que PONTEVEDRA tiene un significado cognoscible, ya que **PONTE** es **EL MAR** y **VEDRA** es **EL VERDE**. Verán, he de apuntar que la palabra *Πόντο* "Ponto" no era *punte* en la antigüedad sino que originalmente significaba "El Mar". **LA VERDE MAR** dicho en otras palabras **PONTEVEDRA**, se lo debemos no a un *punte* en particular como se tiene por cierto, sino al peculiar *verde del mar* que desde antaño destilan las periódicas *mareas (de algas)* en las playas pontevedresas tales como A PRAIA XESTELAS.

1	Öm	ΠION	PON	el mar, la mar
2	&	TE	TE	y, de, con, asimismo
3	2dqa	ΒΕΔΡΑ	VEDRA	verde, verdosa, vidrio, vidriera

PONTEVEDRA (*O mar verde, a mar é verde, mar e verdes, o mar de matizada verde, vidro do mar, etc.*)

Verán, con toda probabilidad hubo en la ciudad un puente “viejo” como aseguran las crónicas y seguramente más de uno “nuevo” que edificasen los ROMANORUM y eso en ningún caso se pone en cuestión pero, se tiene constancia desde la edad de bronce de asentamientos en la zona y aun como leyenda se admite la presencia de pueblos *helenos* como los originales fundadores del antiguo emplazamiento, autóctonos (de facto) en las inmediaciones de la antigua villa y antes de la llegada de las legiones romanas. Con todo, lo que es poco discutible es que PONTEVEDRA no es un nombre en latín y dado por los romanos, implícito se reconoció PONTEM VETEREM y esto demostraría que esta locución latina o bien tenía relación con la ciudad pero no era el origen del nombre o se trataba de una mala traducción. ¿Pero de cuál? Pues de la original PONTEVEDRA y es que miren, he de insistir en que la palabra *Πόντο* "Ponto" no era “puente” en la antigüedad, sino que significaba originalmente "MAR". Para los ibéricos era Öm& “Ponte” y no será hasta mucho después que la palabra *Πόντο* y en una concepción más moderna del lenguaje derivó a ser por extensión polisémica *punte* o a dar *puntadas*,

etc., y es que PONTE es un sintagma ibérico que se compone de las partículas PON y TE. Y como señalé con anterioridad PONTE es El Mar y tiene en *τέ* “te” una *forma débil* de la *conjunción* “y”. En griego con frecuencia se emplea *καί* a ese fin pero no únicamente; los pueblos *helenos* también usaban en la antigüedad *τέ*. Incluso del mismo modo que para el griego *δή* nuestra correspondencia es *δέ* “de”, el término adverbial *τή* justo corresponde al nuestro *τέ*, convirtiéndose de hecho en una enclítica “copulativa”.

LA MAR DE VERDE

Y si me permiten déjenme que formule una pregunta. ¿De qué color es el mar? Yo mismo les diría que es azul y se puede oír con frecuencia que el color azul del mar es debido al reflejo del cielo, pero esta explicación no es suficiente, sabemos que el agua es *incolora*. Tiene su explicación en una ilusión óptica pero también hay razones físicas para distinguir un mar de colores y pongamos el caso del color *verde*, porque la biología también cuenta y no podemos desechar pequeños microorganismos y capas de algas que usan pigmentos verdes para capturar la energía del sol y convertir agua y dióxido de carbono en los componentes orgánicos que forman sus cuerpos y que reflejan el color. Lo que explica con creces por qué las aguas en las que habitan se vean verdes. Y miren, el término de VEDRA es un antiguo vocablo ibérico que se construye con las raíces pres helenas *βέ-* (Ve-) “firme” y *-δρά* (-dra) “hacer” y que unidas son en realidad la etimología para el nombre del color VERDE. Son raíces que posteriormente las veremos también en griego y que permitirán verbos tan cruciales como *βαί-νω* o *δρά-ω* y es que VEDRA está estrechamente relacionada no únicamente con el vocablo VERDE sino también con el término VIDRIO.

Lo explicaré con más detalle, es que en la antigüedad no existía el vidrio transparente tal y como hoy nosotros lo conocemos. El vidrio tenía un color azul verdoso o *vítreo*, de ahí obtendremos palabras tales como *vidrioso*, *vidria* o *vitriolo*. En realidad, la palabra VERDE aunque no se conozca escrita en idioma castellano hasta el siglo X, no derivó del latín *viridis* como se tiene por cierto sino directamente de la raíz pre helena *βηρ-* (Ver-) y que daría otros sustantivos griegos tales como el de una “gema” conocida con el nombre de *βηρ-ύλλος* “ver-ilo” (un mineral de color azul verdoso o de agua marina).

¿Y que tendrá que ver todo esto con el nombre PONTEVEDRA? Es sencillo, pues encontrarán la respuesta PONTEVEDRA en “el color” que destilan las Rías Baixas, y en especial la ría de Arousa. El responsable del nombre, es decir LA VERDE MAR, ocupa la costa oeste de la provincia de La Coruña y casi toda la costa de la provincia de Pontevedra. Va desde el cabo Finisterre hasta la ría de Vigo. Su denominación no es por el “puente” mucho pueda parecerlo sino que es a consecuencia de LAS MAREAS y en el color verdeado de las playas pontevedresas como las de A PRAIA XESTELAS.

